DOC 54 **1726/001**

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 maart 2016

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

18 mars 2016

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Blz.

INHOUD

Samenvatting 3
Memorie van toelichting 4
Voorontwerp 7
Impactanalyse 8
Advies van de Raad van State 18
Wetsontwerp 21
Bijlage 23

Pages

SOMMAIRE

Résumé 3
Exposé des motifs 4
Avant-projet 7
Analyse d'impact 13
Avis du Conseil d'État 18
Projet de loi 21
Annexe 23

De regering heeft dit wetsontwerp op 18 maart 2016 ingediend.	*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 mars 2016.*
De "goedkeuring tot drukken" werd op 18 maart 2016 door de Kamer ontvangen.	*Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 18 mars 2016.*

N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti Socialiste*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
Open Vld	:	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
sp.a	:	*socialistische partij anders*
Ecolo-Groen	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
cdH	:	*centre démocrate Humaniste*
VB	:	*Vlaams Belang*
PTB-GO!	:	*Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture*
DéFI	:	*Démocrate Fédéraliste Indépendant*
PP	:	*Parti Populaire*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	*Parlementair document van de 54e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
CRABV:	*Beknopt Verslag*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	*Document parlementaire de la 54e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp is erop gericht om de bepalingen met betrekking tot de gezinshereniging met een onderdaan van een derde land in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen te wijzigen.

Met het oog op de huidige migratiesituatie en de massale toestroom van migranten die naar België, en meer in het algemeen naar Europa, komen om er een verzoek om internationale bescherming in te dienen, mag men zich aan een stijging van het aantal verzoeken tot gezinshereniging verwachten.

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à modifier les dispositions relatives au regroupement familial avec un ressortissant de pays tiers contenues dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

En effet, vu la situation migratoire actuelle et l'afflux massifs de migrants venant en Belgique et plus généralement en Europe afin d'y introduire une demande de protection internationale, il y a lieu de s'attendre à une augmentation des demandes de regroupement familial.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp is erop gericht om de bepalingen met betrekking tot de gezinshereniging met een onderdaan van een derde land in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen te wijzigen.

Met het oog op de huidige migratiesituatie en de massale toestroom van migranten die naar België, en meer in het algemeen naar Europa, komen om er een verzoek om internationale bescherming in te dienen, mag men zich aan een stijging van het aantal verzoeken tot gezinshereniging verwachten.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Deze bepaling is van zuiver juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet luidens welk elk wetsvoorstel of wetsontwerp moet vermelden of het een aangelegenheid regelt bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

Art. 2.

Dit artikel is erop gericht om het voorschrift van artikel 20, lid 2, van de richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging te respecteren, dat het volgende bepaalt: “Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking ervan naar deze richtlijn verwezen. De regels van deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.”

Art. 3 en 4

Gelet op de massale toestroom van migranten die naar België, en meer in het algemeen naar Europa, komen om er een verzoek om internationale bescherming in te dienen, mag men zich aan een stijging van het aantal aanvragen gezinshereniging verwachten.

Daarom wordt de termijn voor het onderzoek van de verzoeken tot gezinshereniging die toegekend wordt aan de minister en diens gemachtigde (de Dienst Vreemdelingenzaken) tot negen maanden verlengd.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi vise à modifier les dispositions relatives au regroupement familial avec un ressortissant de pays tiers contenues dans la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers.

En effet, vu la situation migratoire actuelle et l’afflux massifs de migrants venant en Belgique et plus généralement en Europe afin d’y introduire une demande de protection internationale, il y a lieu de s’attendre à une augmentation des demandes de regroupement familial.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1er

Cette disposition est de type purement juridico-technique. Elle découle de l’article 83 de la Constitution selon lequel chaque proposition ou projet de loi doit indiquer si la règle est une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

Art. 2.

Cet article vise à respecter le prescrit de l’article 20, alinéa 2, de la directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial qui dispose que: “Lorsque les États membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d’une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres.”

Art. 3 et 4

Vu l’afflux massif de migrants venant en Belgique et plus généralement en Europe afin d’y introduire une demande de protection internationale, il y a lieu de s’attendre à une augmentation des demandes de regroupement familial.

C’est la raison pour laquelle, le délai d’examen des demandes de regroupement familial octroyé au ministre et à son délégué (l’Office des Étrangers) est porté à neuf mois. Ce délai pourra comme actuellement faire

Indien het om een complex dossier gaat, zal deze termijn, net zoals nu het geval is, het voorwerp kunnen uitmaken van maximum twee verlengingen van drie maanden. Bijgevolg zal de maximale termijn voor het onderzoek van een dergelijke verblijfsaanvraag 15 maanden bedragen.

De verlenging van de onderzoekstermijn tot negen maanden is in overeenstemming met de richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging. In artikel 5, § 4, van deze richtlijn wordt het volgende bepaald:

"Zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk negen maanden na de datum van indiening van een verzoek, stellen de bevoegde instanties van de lidstaat de persoon die het verzoek heeft ingediend, schriftelijk in kennis van de ten aanzien van hem genomen beslissing.

In bijzondere omstandigheden die verband houden met het complexe karakter van de behandeling van het verzoek, kan de in de eerste alinea genoemde termijn verlengd worden. (…)"

In verband met de termijnen voor de behandeling van de aanvraag moet de nadruk gelegd worden op het feit dat de Europese Commissie, in haar mededeling aan de Raad en het Europees Parlement betreffende richtsnoeren voor de toepassing van Richtlijn 2003/86/EG inzake het recht op gezinshereniging, het volgende zegt:

"(…) Artikel 5, lid 4, verplicht de lidstaten ertoe om de persoon die het verzoek heeft ingediend zo spoedig mogelijk schriftelijk in kennis te stellen van de genomen beslissing. In overweging 13 wordt vermeld dat de procedure voor de behandeling van de verzoeken doelmatig moet zijn en moet kunnen worden afgehandeld met inachtneming van de normale werklast van de overheidsinstanties van de lidstaten.

Daarom moet als algemene regel gelden dat een standaardaanvraag bij een normale werklast onmiddellijk en zonder onnodige vertraging wordt afgehandeld. Indien de werklast bij uitzondering de administratieve capaciteiten te boven gaat of indien de aanvraag verder onderzoek vereist, mag een maximale termijn van negen maanden in acht worden genomen. (…)"

In dezelfde mededeling legt de Europese Commissie bovendien de nadruk op het feit dat de termijn voor de behandeling van de aanvraag onafhankelijk is van de wachtperiode van twaalf maanden waaraan de aanvragers kunnen worden onderworpen:

"(…) De Commissie is van mening dat de wachttijd niet de periode omvat die de lidstaat nodig heeft om het

l'objet, en cas de complexité du dossier, de maximum deux prorogations de trois mois. Par conséquent, le délai maximal d'examen d'une telle demande de séjour sera de 15 mois.

Le fait de porter le délai d'examen à neuf mois est conforme à la directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial qui, dans son article 5, § 4, dispose que:

"Dès que possible, et en tout état de cause au plus tard neuf mois après la date du dépôt de la demande, les autorités compétentes de l'État membre notifient par écrit à la personne qui a déposé la demande la décision la concernant.

Dans des cas exceptionnels liés à la complexité de l'examen de la demande, le délai visé au premier alinéa peut être prorogé. (…)"

A propos des délais de traitement de la demande, il y a lieu de souligner que la Commission européenne, dans sa communication au Conseil et au Parlement européen concernant les lignes directrices pour l'application de la directive 2003/86/CE relative au droit au regroupement familial, dit ceci:

"(…) L'article 5, paragraphe 4, impose aux États membres de notifier par écrit et dès que possible la décision concernant la demande. Le considérant 13 précise que la procédure d'examen des demandes doit être efficace et gérable par rapport à la charge normale de travail des administrations des États membres.

Par conséquent, en règle générale, dans une situation normale de la charge de travail, une demande ordinaire doit être traitée rapidement et sans retard inutile. Si la charge de travail dépasse exceptionnellement les capacités administratives ou si la demande nécessite un examen approfondi, le délai maximal de neuf mois peut être justifié. (…)"

De plus, dans ladite communication la Commission européenne souligne le fait que le délai de traitement de la demande est indépendant de la période d'attente de douze mois à laquelle peut être soumis les demandeurs:

"(…) De l'avis de la Commission, la période d'attente ne comprend pas la période nécessaire pour que les

verzoek overeenkomstig artikel 5, lid 4, te onderzoeken. Beide perioden kunnen op verschillende momenten beginnen en eindigen, en kunnen elkaar al dan niet overlappen, afhankelijk van het individuele geval. (…)"

De vice-eersteminister en de minister van Veiligheid en van Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Theo FRANCKEN

États membres examinent la demande conformément à l'article 5, paragraphe 4. Ces deux périodes peuvent commencer et se terminer à des moments différents et peuvent se chevaucher ou non, selon le cas. (…)"

Le vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

Le secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Theo FRANCKEN

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet zet de richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging gedeeltelijk om.

Art. 3

In artikel 10*ter*, § 2, eerste en vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door de wet van 15 september 2006 en gewijzigd door de wetten van 25 april 2007, van 8 juli 2011, van 15 mei 2012, van 25 april 2014 en van XX/XX/2015, worden de woorden “zes maanden” vervangen door de woorden “negen maanden”.

Art. 4

In artikel 12*bis*, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 6 augustus 1993, vervangen door de wet van 8 juli 2011 en gewijzigd door de wetten van 15 mei 2012, van 19 maart 2014, van 25 april 2014 en van XX/XX/2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, derde en zesde lid, , worden de woorden “zes maanden” vervangen door de woorden “negen maanden”;

2° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “zes maanden” vervangen door de woorden “negen maanden”.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l’avis du Conseil d’État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose partiellement la directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial.

Art. 3

Dans l’article 10*ter*, § 2, alinéas 1er et 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 25 avril 2007, du 8 juillet 2011, du 15 mai 2012, du 25 avril 2014 et du XX/XX/2015, les mots “six mois” sont remplacés par les mots “neuf mois”.

Art. 4

A l’article 12*bis*, de la même loi , inséré par la loi du 6 août 1993, remplacé par la loi du 8 juillet 2011 et modifié par les lois du 15 mai 2012, du 19 mars 2014, du 25 avril 2014 et du XX/XX/2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéas 3 et 6, les mots “six mois” sont remplacés par les mots “neuf mois”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “six mois” sont remplacés par les mots “neuf mois”.

Koninklijk besluit tot indiening van een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. - (v2) - 20/11/2015 09:20

Geïntegreerde impactanalyse

Beschrijvende fiche

A. Auteur

Bevoegd regeringslid

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie

Contactpersoon beleidscel

Naam : Van Dijck Frederik

E-mail : frederik.vandijck@mibz.fgov.be

Tel. Nr. : 02/206.14.36

Overheidsdienst

Vreemdelingenzaken

Contactpersoon overheidsdienst

Naam : Duterme Frédéric

E-mail : Frederic.duterme@ibz.fgov.be

Tel. Nr. : 02/793.92.16

B. Ontwerp

Titel van de regelgeving

Koninklijk besluit tot indiening van een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, …), de beoogde doelen van uitvoering.

Dit ontwerp van wet wil de bepalingen met betrekking tot de gezinshereniging met een onderdaan van een derde land in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wijzigen. Als gevolg van de huidige migratiesituatie en de massale toestroom van migranten die naar Europa, en bijgevolg naar België, komen, om er een aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van internationale beschermingsstatus in te dienen , is er een stijging van het aantal verzoeken tot gezinshereniging met onderdanen van derde landen. Deze stijging heeft een impact op de werklast van de bevoegde overheden die een beslissing moeten nemen in verband met dergelijke aanvragen. Bijgevolg moet aan deze overheden een langere termijn, namelijk 9 maanden, toegekend worden om de aanvraag te onderzoeken en een beslissing inzake deze aanvraag te nemen. Op dit moment is de termijn vastgelegd op zes maanden.

Impactanalyses reeds uitgevoerd:

☐ Ja ■ Nee

C. Raadpleging over het ontwerp van regelgeving

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen

Geen enkel adviesorgaan werd geraadpleegd.

D. Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en referentiepersonen

Geen enkel.

Koninklijk besluit tot indiening van een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. - (v2) - 20/11/2015 09:20

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

1. Kansarmoedebestrijding

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

2. Gelijke kansen en sociale cohesie

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

3. Gelijkheid van vrouwen en mannen

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

■ Er zijn personen betrokken. | ☐ Personen zijn niet betrokken.

Beschrijf en meld de % vrouwen-mannen aan:

Deze maatregel heeft zowel op mannen als op vrouwen betrekking. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de geslachten.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.

Geen enkel verschil.

☐ Vink dit aan indien er verschillen zijn.

4. Gezondheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

5. Werkgelegenheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

6. Consumptie- en productiepatronen

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

7. Economische ontwikkeling

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

8. Investeringen

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

9. Onderzoek en ontwikkeling

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ■ Geen impact

10. Kmo's

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

☐ Er zijn ondernemingen (inclusief kmo's) betrokken. | ■ Ondernemingen zijn niet betrokken.

Leg uit waarom:

Het ontwerp van wet wil de behandelingstermijn van een verzoek tot gezinshereniging dat wordt ingediend door een vreemdeling die zich op het grondgebied bij een onderdaan van een derde land wil voegen wijzigen. Deze wijziging heeft geen betrekking op de ondernemingen.

11. Administratieve lasten

☐ Ondernemingen of burgers zijn betrokken. ■ Ondernemingen of burgers zijn niet betrokken.

12. Energie

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

13. Mobiliteit

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

14. Voeding

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

15. Klimaatverandering

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

16. Natuurlijke hulpbronnen

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

17. Buiten- en binnenlucht

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

18. Biodiversiteit

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

19. Hinder

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ■ Geen impact

20. Overheid

■ Positieve impact ☐ Negatieve impact ☐ Geen impact

Leg uit

Met het oog op de huidige situatie en de stijging van het aantal verzoeken tot gezinshereniging met een onderdaan van een derde land zal een langere termijn die toegekend wordt aan de overheden die tussenbeide komen in het kader van het onderzoek van een dergelijk verzoek tot gezinshereniging de laatstgenoemde overheden in staat stellen om alle verzoeken binnen een redelijke termijn te behandelen. Zo wordt vermeden dat een verblijfstitel “ambtshalve” moet worden afgegeven indien binnen deze termijn geen enkele beslissing wordt genomen.Er moet gepreciseerd worden dat de machtiging tot verblijf moet worden toegekend indien er geen enkele beslissing is genomen in verband met de gezinshereniging wanneer de termijn verstrijkt.

21. Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling

Koninklijk besluit tot indiening van een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. - (v2) - 20/11/2015 09:20

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van: voedselveiligheid, gezondheid en toegang tot geneesmiddelen, waardig werk, lokale en internationale handel, inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie), mobiliteit van personen, leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling), vrede en veiligheid.

☐ Impact op ontwikkelingslanden. | ■ Geen impact op ontwikkelingslanden.

Leg uit waarom:

De behandelingstermijn die voor een verzoek tot gezinshereniging met een onderdaan van een derde land op negen maanden vastgelegd wordt, heeft vooral tot doel de bevoegde overheden in staat te stellen om alle verzoeken die aan hen worden voorgelegd binnen een redelijke termijn te behandelen.

Analyse d'impact intégrée

Fiche signalétique

A. Auteur

Membre du Gouvernement compétent

Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration

Contact cellule stratégique

Nom : Van Dijck Frederik

E-mail : frederik.vandijck@mibz.fgov.be

Téléphone : 02/206.14.36

Administration

Office des Etrangers

Contact administration

Nom : Duterme Frédéric

E-mail : Frederic.duterme@ibz.fgov.be

Téléphone : 02/793.92.16

B. Projet

Titre de la règlementation

Arrêté royal de présentation d'un projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, …), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.

Le présent projet de loi vise à modifier les dispositions relatives au regroupement familial avec un ressortissant de pays tiers contenues dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. En effet, vu la situation migratoire actuelle et l'afflux massif de migrants venant en Europe et dès lors en Belgique, afin d'y introduire une demande de reconnaissance de la qualité de réfugié, il y a une augmentation des demandes de regroupement familial à l'égard de ressortissants de pays tiers.Cette augmentation a un impact sur la charge de travail pour les autorités compétentes qui doivent connaître d'une telle demande. Par conséquent, il faut octroyer à ces autorités, un délai plus long, soit de 9 mois pour examiner la demande et prendre une décision quant à celle-ci. Actuellement, le délai est fixé à six mois.

Analyses d'impact déjà réalisées :

☐ Oui ■ Non

C. Consultations sur le projet de réglementation

Consultation obligatoire, facultative ou informelle

Aucun organe consultatif n'a été consulté.

D. Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact

Statistiques, documents, institutions et personnes de référence

Aucune.

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?

1. Lutte contre la pauvreté

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

2. Égalité des chances et cohésion sociale

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

3. Égalité des femmes et des hommes

1. Quelles personnes sont (directement et indirectement) concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

■ Des personnes sont concernées. | ☐ Aucune personne n'est concernée.

Décrivez et indiquez le % femmes-hommes :

Cette mesure vise aussi bien les hommes que les femmes sans discrimination de sexe.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

Aucune différence.

☐ S'il existe des différences, cochez cette case.

4. Santé

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

5. Emploi

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

6. Modes de consommation et production

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

7. Développement économique

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

8. Investissements

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

9. Recherche et développement

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ■ Pas d'impact

10. PME

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées ?

☐ Des entreprises (dont des PME) sont concernées. | ■ Aucune entreprise n'est concernée.

Expliquez pourquoi :

Le projet de loi vise à modifier le délai de traitement d'une demande de regroupement familial introduite par un étranger qui veut rejoindre un ressortissant de pays tiers sur le territoire. Les entreprises ne sont pas visées par cette modification.

11. Charges administratives

☐ Des entreprises/citoyens sont concernés. ☒ Les entreprises/citoyens ne sont pas concernés.

12. Énergie

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

13. Mobilité

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

14. Alimentation

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

15. Changements climatiques

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

16. Ressources naturelles

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

17. Air intérieur et extérieur

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

18. Biodiversité

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

19. Nuisances

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

20. Autorités publiques

☒ Impact positif ☐ Impact négatif | ☐ Pas d'impact

Expliquez

Vu la conjoncture actuelle et l'augmentation des demandes de regroupement familial à l'égard d'un ressortissant de pays tiers, un délai plus long octroyé aux autorités qui interviennent dans l'examen d'une telle demande de regroupement familial va permettre à ces dernières d'examiner toutes les demandes dans un délai raisonnable et ainsi éviter de devoir délivrer un titre de séjour " d'office" si aucune décision n'est prise dans le délai.
En effet, il faut préciser que si à l'expiration du délai, aucune décision n'est prise quant à la demande de regroupement familial, l'autorisation de séjour doit être accordée.

21. Cohérence des politiques en faveur du développement

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants : sécurité alimentaire, santé et accès aux médicaments, travail décent, commerce local et international, revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation), mobilité des personnes, environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre), paix et sécurité.

☐ Impact sur les pays en développement. | ■ Pas d'imapct sur les pays en développement.

Expliquez pourquoi :

Le délai de traitement fixé à neuf mois pour une demande de regroupement familial à l'égard d'un ressortissant de pays tiers a surtout comme objectif de permettre aux autorités compétentes d'examiner toutes les demandes qui leur sont soumises dans un délai raisonnable.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 58.757/4 VAN 13 JANUARI 2016

Op 22 december 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een "koninklijk besluit tot indiening van een van wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen".

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 13 januari 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Martine Baguet en Bernard Blero, staatsraden, Christian Behrendt en Jacques Englebert, assessoren, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 januari 2016.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

1.1. De artikelen 3 en 4 van het voorliggende voorontwerp van wet strekken ertoe de artikelen 10*ter* en 12*bis* van de wet van 15 december 1980 "betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen", aldus te wijzigen dat de maximumtermijn waarbinnen de in die bepalingen bedoelde aanvragen voor een machtiging of toelating tot verblijf in principe behandeld moeten worden (welke termijn thans zes maanden bedraagt) op negen maanden wordt gebracht.

Die verlenging levert geen moeilijkheden op in het licht van artikel 5, lid 4, van richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 "inzake het recht op gezinshereniging" (hierna richtlijn 2003/86/EG), welke bepaling het mogelijk maakt om een dergelijke maximumtermijn vast te stellen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 58.757/4 DU 13 JANVIER 2016

Le 22 décembre 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un "arrêté royal de présentation d'un projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers".

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 13 janvier 2016. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Martine Baguet et Bernard Blero, conseillers d'État, Christian Behrendt et Jacques Englebert, assesseurs, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 janvier 2016.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

1.1. Les articles 3 et 4 de l'avant-projet de loi à l'examen tendent à modifier les articles 10*ter* et 12*bis* de la loi du 15 décembre 1980 "sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers" afin de porter à neuf mois (au lieu de six actuellement) le délai en principe maximal de traitement des demandes d'autorisation ou d'admission au séjour visées par ces dispositions.

Cet allongement ne pose pas de difficultés au regard de l'article 5, § 4, de la directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 "relative au droit au regroupement familial", qui permet de fixer un tel délai maximal (ci-après la directive 2003/86/CE).

1.2. De behandelingstermijn van maximaal negen maanden kan voor bijzonder complexe dossiers nog steeds tweemaal met een periode van drie maanden verlengd worden[1], zodat in die gevallen de behandelingstermijn maximaal vijftien maanden zou kunnen bedragen.

Overigens houdt het voorontwerp geen wijziging in van het feit dat voor aanvragen om gezinshereniging in bepaalde gevallen, inzonderheid die waarvan sprake is in artikel 10, § 1, eerste lid, 4°, en 5°, van de wet van 15 december 1980, een wachttijd van een jaar geldt. In de meest complexe dossiers zou dus een periode van meer dan twee jaar kunnen verstrijken vooraleer de gezinshereniging wordt toegestaan.

Artikel 8, eerste alinea, van richtlijn 2003/86/EG luidt als volgt:

"De lidstaten mogen van de gezinshereniger een periode van ten hoogste twee jaar legaal verblijf op hun grondgebied eisen, voordat zijn gezinsleden zich bij hem voegen."

Zoals deze bepaling gesteld is, lijkt ze een termijn van twee jaar vast te stellen die ook de termijn voor de behandeling van het dossier omvat.[2]

In dat verband heeft de Commissie in haar mededeling aan de Raad en het Europees Parlement van 3 april 2014 "betreffende richtsnoeren voor de toepassing van Richtlijn 2003/86/EG inzake het recht op gezinshereniging"[3] evenwel het volgende gepreciseerd:

"De Commissie is van mening dat de wachttijd niet de periode omvat die de lidstaat nodig heeft om het verzoek overeenkomstig artikel 5, lid 4[4], te onderzoeken. Beide perioden kunnen op verschillende momenten beginnen en eindigen, en kunnen elkaar al dan niet overlappen, afhankelijk van het individuele geval. De Commissie meent dat een verzoek kan worden ingediend vanaf het moment dat de gezinshereniger in het bezit is van een verblijfstitel die ten minste een jaar geldig is en hij redelijke vooruitzichten heeft om een permanente verblijfstitel te krijgen[5], maar de lidstaten kunnen de toestemming voor gezinshereniging uitstellen ('voordat zijn gezinsleden zich bij hem voegen') totdat de in de nationale wetgeving vastgestelde wachttijd is verstreken."

1.2. Le délai de traitement de neuf mois maximum pourrait toujours, dans des dossiers exceptionnellement complexes, être prolongé à deux reprises d'une période de trois mois [1], de sorte que dans ces cas, le délai de traitement pourrait être au maximum porté à quinze mois.

Par ailleurs, l'avant-projet ne modifie pas l'exigence, dans certaines hypothèses de demandes de regroupement familial, notamment celles visées à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 4°, et 5°, de la loi du 15 décembre 1980, d'une période d'attente d'un an. Dans les dossiers les plus complexes, une période de plus de deux ans pourrait donc s'écouler avant que le regroupement familial ne soit autorisé.

Selon l'article 8, alinéa 1er, de la directive 2003/86/CE,

"Les États membres peuvent exiger que le regroupant ait séjourné légalement sur leur territoire pendant une période qui ne peut pas dépasser deux ans, avant de se faire rejoindre par les membres de sa famille".

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition semble fixer un délai de deux ans qui englobe le délai de traitement du dossier [2].

Sur ce point toutefois, dans sa communication au Conseil et au Parlement européen du 3 avril 2014 "concernant les lignes directrices pour l'application de la directive 2003/86/CE relative au droit au regroupement familial" [3], la Commission a précisé ce qui suit:

"De l'avis de la Commission, la période d'attente ne comprend pas la période nécessaire pour que les États membres examinent la demande conformément à l'article 5, paragraphe 4 [4]. Ces deux périodes peuvent commencer et se terminer à des moments différents et peuvent se chevaucher ou non, selon le cas. La Commission estime qu'une demande peut être présentée à partir du moment où le regroupant est titulaire d'un titre de séjour d'une durée de validité d'au moins un an et a une perspective fondée d'obtenir un droit de séjour permanent [5], mais les États membres peuvent retarder l'octroi du regroupement familial ('avant de se faire rejoindre par les membres de sa famille') jusqu'à ce que la période d'attente prévue dans leur législation se soit écoulée".

---

1 Zie artikel 10*ter*, § 2, derde lid, en artikel 12*bis*, § 2, vijfde lid, van de wet van 15 december 1980 – die niet gewijzigd worden bij het voorliggende voorontwerp van wet – en de interpretatie die daarvan door het Grondwettelijk Hof wordt gegeven: GwH 26 september 2013, nr. 121/2013, B.19.3 en B.26.3.

2 Dat is in ieder geval de interpretatie die de wetgever van 2011 daaraan heeft gegeven (*Parl.St.* Kamer 2010-11, nr. 443/18, 45-56). Zie eveneens GwH 26 september 2013, nr. 121/2013, B.7.2.2 tot B.7.5.

3 COM (2014) 210 final, 18.

4 *Voetnoot 60 van de voornoemde mededeling*: De "wachttijd" is een facultatieve vereiste voor het uitoefenen van het recht op gezinshereniging, terwijl de "behandelingsperiode" een termijn is waarbinnen de lidstaten verzoeken kunnen verwerken en behandelen.

5 *Voetnoot 61 van de voornoemde mededeling:* Artikel 3, lid 1.

1 Voir l'article 10*ter*, § 2, alinéa 3, et l'article 12*bis*, § 2, alinéa 5, de la loi du 15 décembre 1980 – non modifiés par l'avant-projet de loi à l'examen – et l'interprétation qui en est faite par la Cour constitutionnelle: C.C., 26 septembre 2013, n° 121/2013, B. 19.3 et B. 26.3.

2 C'est ainsi en tout cas que le législateur de 2011 l'avait interprétée (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, n° 443/18, pp. 45 à 56). Voir également C.C., 26 septembre 2013, n° 121/2013, B.7.2.2 à B.7.5.

3 COM (2014) 210 final, p. 18.

4 *Note de bas de page n° 60 de la communication précitée*: La "période d'attente" est une exigence facultative pour l'exercice du droit au regroupement familial, tandis que la "période d'examen" est un délai prévu pour que les États membres puissent traiter et examiner les demandes.

5 *Note de bas de page n° 61 de la communication précitée*: Article 3, paragraphe 1.

Gelet op deze interpretatie lijkt de ontworpen bepaling te kunnen worden aanvaard.

2. In het opschrift van het voorontwerp van wet dienen de woorden “Koninklijk besluit tot indiening van een wetsontwerp” vervangen te worden door de woorden “Voorontwerp van wet”.

De griffier, *De voorzitter,*

Colette GIGOT Pierre LIÉNARDY

Compte tenu de cette interprétation, la disposition en projet semble pouvoir être admise.

2. Dans l’intitulé de l’avant-projet de loi, il convient de remplacer les mots “Arrêté royal de présentation d’un projet” par le mot “Avant-projet”.

Le greffier, *Le président,*

Colette GIGOT Pierre LIÉNARDY

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Op de voordracht van de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie zijn ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet zet de richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging gedeeltelijk om.

Art. 3

In artikel 10*ter*, § 2, eerste en vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door de wet van 15 september 2006 en gewijzigd door de wetten van 25 april 2007, van 8 juli 2011, van 15 mei 2012, van 25 april 2014 en van … 2016, worden de woorden “zes maanden” vervangen door de woorden “negen maanden”.

Art. 4

In artikel 12*bis*, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 6 augustus 1993, vervangen door de wet van 8 juli 2011 en gewijzigd door de wetten van 15 mei 2012, van 19 maart 2014, van 25 april 2014 en van … 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l’Intérieur et du Secrétaire d’État à l’Asile et la Migration,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l’Intérieur et le Secrétaire d’État à l’Asile et la Migration sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose partiellement la directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial.

Art. 3

Dans l’article 10*ter*, § 2, alinéas 1er et 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 25 avril 2007, du 8 juillet 2011, du 15 mai 2012, du 25 avril 2014 et du … 2016, les mots “six mois” sont remplacés par les mots “neuf mois”.

Art. 4

A l’article 12*bis*, de la même loi , inséré par la loi du 6 août 1993, remplacé par la loi du 8 juillet 2011 et modifié par les lois du 15 mai 2012, du 19 mars 2014, du 25 avril 2014 et du … 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° in paragraaf 2, derde en zesde lid, , worden de woorden “zes maanden” vervangen door de woorden “negen maanden”;

2° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “zes maanden” vervangen door de woorden “negen maanden”.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2016

FILIP

Van Koningswege:

De vice-eersteminister en de minister van Veiligheid en van Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Theo FRANCKEN

1° dans le paragraphe 2, alinéas 3 et 6, les mots “six mois” sont remplacés par les mots “neuf mois”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “six mois” sont remplacés par les mots “neuf mois”.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2016

PHILIPPE

Par le Roi:

Le vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l’Intérieur,

Jan JAMBON

Le secrétaire d’État à l’Asile et la Migration,

Theo FRANCKEN

BIJLAGE

ANNEXE

Richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging		
Wetsontwerp	**Artikel van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.**	**Artikel van de richtlijn 2003/86/EG**
1		Nationale technische bepaling
2		20, tweede lid
3	artikel 10 ter, § 2, eerste en vierde lid	5.4, eerste lid
4	artikel 12 bis, §2, derde lid & zesde lid ; artikel 12 bis, § 3, derde lid	5.4, eerste lid

Richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging	
Artikel van de richtlijn	**Wetsontwerp**
5.4, eerste lid	3 & 4
20, tweede lid	2

Directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial		
Projet de loi	**Article de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.**	**Article de la directive 2003/86/CE**
1		Disposition technique nationale
2		20, alinéa 2
3	article 10 ter, § 2, alinéas 1 et 4	5.4, alinéa 1
4	article 12 bis, §2, al 3 & 6 ; article 12 bis, § 3, al 3	5.4, alinéa 1

Directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial	
Article de la directive	**Projet de loi**
5.4, alinéa 1	3 & 4
20, alinéa 2	2

LOI DU 15.12.1980 APRÈS L'ENTRÉE EN VIGUEUR DU PROJET DE LOI

1. 15 DECEMBRE 1980. - Loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 10ter § 1er. La demande d'autorisation de séjour est introduite selon les modalités prévues à l'article 9 ou 9bis.

La date du dépôt de la demande visée à l'article 10bis est celle à laquelle toutes les preuves visées à l'article 10bis, § 1er, alinéa 1er, ou § 2, alinéa 1er, conformément à l'article 30 de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé ou aux conventions internationales portant sur la même matière, sont produites, en ce compris un extrait de casier judiciaire ou un document équivalent, si le demandeur est âgé de plus de 18 ans, et un certificat médical d'où il résulte que celui-ci n'est pas atteint d'une des maladies énumérées (à) l'annexe à la présente loi.

§ 2. La décision relative à la demande d'autorisation de séjour est prise et notifiée dans les plus brefs délais et au plus tard dans les neuf mois suivant la date du dépôt de la demande définie au § 1er. La décision est prise en tenant compte de l'ensemble des éléments du dossier.

Si la condition relative aux moyens de subsistance stables et réguliers visée à l'article 10, § 5, n'est pas remplie, le ministre ou son délégué doit déterminer, sur la base des besoins propres de l'étranger rejoint et des membres de sa famille, quels moyens de subsistance leur sont nécessaires pour subvenir à leurs besoins sans devenir une charge pour les pouvoirs publics. Le ministre ou son délégué peut, à cet effet, se faire communiquer par l'étranger tous les documents et renseignements utiles pour déterminer ce montant.

Dans des cas exceptionnels liés à la

WET VAN 15.12.1980 NA DE INWERKINGTREDING VAN HET WETSVOORSTEL

1. 15 DECEMBER 1980. – Wet betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 10ter § 1. De aanvraag tot machtiging tot verblijf wordt ingediend volgens de modaliteiten die worden voorzien door artikel 9 of 9bis.

De datum voor het indienen van de in artikel 10bis bedoelde aanvraag is die waarop alle bewijzen, bedoeld in artikel 10bis, § 1, eerste lid, of § 2, eerste lid, overeenkomstig artikel 30 van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht of de internationale overeenkomsten betreffende dezelfde materie, worden overgelegd, met inbegrip van een uittreksel uit het strafregister of een gelijkwaardig document, indien de aanvrager ouder is dan 18 jaar, alsmede een medisch getuigschrift waaruit blijkt dat hij niet lijdt aan één van de in (...) de bijlage aan deze wet opgesomde ziekten.

§ 2. De beslissing met betrekking tot de aanvraag tot het bekomen van een machtiging tot verblijf wordt zo snel mogelijk en ten laatste negen maanden na de datum waarop de aanvraag werd ingediend, zoals bepaald in § 1, getroffen en betekend. De beslissing wordt getroffen, rekening houdende met het geheel van de elementen van het dossier.

Indien aan de voorwaarde betreffende de stabiele en regelmatige bestaansmiddelen als bedoeld in artikel 10, § 5, niet voldaan is, dient de minister of zijn gemachtigde, op basis van de eigen behoeften van de vreemdeling die vervoegd wordt en van zijn familieleden te bepalen welke bestaansmiddelen zij nodig hebben om in hun behoeften te voorzien zonder ten laste te vallen van de openbare overheden. De minister of zijn gemachtigde kan hiervoor alle bescheiden en inlichtingen die voor het bepalen van dit bedrag nuttig zijn, doen overleggen door de vreemdeling.

In bijzondere omstandigheden die verband

complexité de l'examen de la demande ainsi que dans le cadre d'une enquête concernant un mariage visé à l'article 146bis du Code civil ou les conditions de la relation durable et stable visée à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 5°, le ministre ou son délégué peut, à deux reprises, prolonger ce délai par période de trois mois, par une décision motivée, portée à la connaissance du demandeur.

houden met het complexe karakter van de behandeling van de aanvraag, alsook in het kader van een onderzoek naar een huwelijk als bedoeld in artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek of de voorwaarden verbonden aan de duurzame en stabiele relatie als bedoeld in artikel 10, § 1, eerste lid, 5°, kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn tweemaal met een periode van drie maanden verlengen. Dit wordt gedaan door middel van een met redenen omklede beslissing die ter kennis wordt gebracht van de aanvrager.

A l'expiration du délai de neuf mois suivant la date du dépôt de la demande, éventuellement prolongé conformément à [alinéa 3], si aucune décision n'a été prise, l'autorisation de séjour doit être délivrée.

Indien na het verstrijken van de termijn van negen maanden volgend op de datum waarop de aanvraag werd ingediend, die eventueel verlengd werd overeenkomstig het [derde lid], geen enkele beslissing getroffen werd, moet de machtiging tot verblijf verstrekt worden.

Dans le cadre de l'examen de la demande, il est dûment tenu compte de l'intérêt supérieur de l'enfant.

In het kader van het onderzoek van de aanvraag wordt terdege rekening gehouden met het hoger belang van het kind.

§ 2bis. Par dérogation aux §§ 1er et 2, la décision relative à la demande d'autorisation de séjour des membres de la famille visés à l'article 10bis, § 3, est prise au plus tard dans les quatre mois suivant l'introduction de la demande.

§ 2bis. In afwijking van de §§ 1 en 2 wordt de beslissing over de aanvraag voor een machtiging tot verblijf van de bij artikel 10bis, § 3, bedoelde gezinsleden ten laatste vier maanden na de indiening van de aanvraag genomen.

Lorsque les documents requis ne sont pas produits ou dans des cas exceptionnels liés à la complexité de l'examen de la demande, le ministre ou son délégué peut prolonger, à une seule reprise, ce délai d'une période de trois mois, par une décision motivée portée à la connaissance du demandeur.

Wanneer de vereiste documenten niet zijn voorgelegd of in uitzonderlijke gevallen die verband houden met het complex karakter van het onderzoek van de aanvraag, kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn éénmaal met drie maanden verlengen. Dit wordt gedaan door middel van een gemotiveerde beslissing die ter kennis van de aanvrager wordt gebracht.

A l'expiration du délai de quatre mois suivant l'introduction de la demande, éventuellement prolongé conformément à l'alinéa 2, si aucune décision n'a été prise, l'autorisation de séjour doit être délivrée lorsque les documents visés ont été produits. Elle est refusée dans le cas contraire. ";

Indien geen enkele beslissing getroffen werd na het verstrijken van de termijn van vier maanden, volgend op de datum waarop de aanvraag werd ingediend, die eventueel verlengd werd overeenkomstig het tweede lid, moet de machtiging tot verblijf worden afgegeven wanneer de vereiste documenten zijn voorgelegd. In het andere geval wordt zij geweigerd.

Version 04.12.2015 - 2

§ 2ter. Par dérogation au § 2, la décision relative à la demande d'autorisation de séjour des membres de la famille visés à l'article 10bis, § 4, est prise et notifiée au plus tard dans les quatre mois suivant la date du dépôt de la demande telle que définie au § 1er.
Dans des cas exceptionnels liés à la complexité de l'examen de la demande, ainsi que dans le cadre d'une enquête concernant un mariage visé à l'article 146bis du Code civil ou les conditions de la relation durable et stable visée à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 5°, le ministre ou son délégué peut, par décision motivée portée à la connaissance du demandeur, prolonger, à une seule reprise, ce délai d'une période de trois mois.

Si à l'expiration du délai de quatre mois suivant la date du dépôt de la demande, éventuellement prolongé conformément à l'alinéa 2, aucune décision n'a été prise, l'autorisation de séjour doit être délivrée lorsque les documents requis ont été produits. Dans le cas contraire, l'autorisation de séjour est refusée.

§ 3. Le ministre ou son délégué peut décider de rejeter la demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois soit pour les mêmes motifs que ceux visés à l'article 11, § 1er, 1° à 3°, soit lorsque l'étranger ne remplit pas ou plus les autres conditions de l'article 10bis, soit lorsqu'il a utilisé des informations fausses ou trompeuses ou des documents faux ou falsifiés, ou a recouru à la fraude ou à d'autres moyens illégaux (de caractère déterminant), en vue d'obtenir cette autorisation, soit lorsqu'il est établi que le mariage, le partenariat ou l'adoption a été conclu uniquement pour lui permettre d'entrer ou de séjourner dans le Royaume.

§ 2ter. In afwijking van § 2, wordt de beslissing over de aanvraag voor een machtiging tot verblijf van de in artikel 10bis, § 4, bedoelde familieleden ten laatste vier maanden na de datum waarop de aanvraag werd ingediend, zoals bepaald in § 1, getroffen en betekend.

In bijzondere omstandigheden die verband houden met het complexe karakter van de behandeling van de aanvraag, alsook in het kader van een onderzoek naar een in artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek bedoeld huwelijk of de voorwaarden verbonden aan de in artikel 10, § 1, eerste lid, 5°, bedoelde duurzame en stabiele relatie, kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn eenmaal verlengen met een periode van drie maanden. Dit wordt toegestaan door middel van een gemotiveerde beslissing die ter kennis wordt gebracht van de aanvrager.

Indien na het verstrijken van de termijn van vier maanden volgend op de datum waarop de aanvraag werd ingediend, die eventueel verlengd werd overeenkomstig het tweede lid, geen enkele beslissing getroffen werd, moet de machtiging tot verblijf verstrekt worden wanneer de vereiste documenten zijn voorgelegd. In het andere geval wordt zij geweigerd.

§ 3. De minister of zijn gemachtigde kunnen beslissen om de aanvraag tot machtiging tot een verblijf van meer dan drie maanden te verwerpen, hetzij om dezelfde redenen als de redenen bedoeld in artikel 11, § 1, 1° tot 3°, hetzij indien de vreemdeling de andere voorwaarden van artikel 10bis niet of niet meer vervult, hetzij indien hij valse of misleidende informatie of valse of vervalste documenten gebruikt heeft, fraude gepleegd heeft of onwettige middelen (heeft gebruikt die van doorslaggevend belang zijn geweest voor het bekomen van die machtiging), hetzij indien vaststaat dat het huwelijk, het partnerschap of de adoptie uitsluitend afgesloten werden opdat hij het Rijk zou kunnen binnenkomen of er verblijven.

Version 04.12.2015 - 3

Art. 12bis.§ 1er. L'étranger qui déclare se trouver dans un des cas visés à l'article 10 doit introduire sa demande auprès du représentant diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger.
Il peut toutefois introduire sa demande auprès de l'administration communale de la localité où il séjourne dans les cas suivants :
1° s'il est déjà admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume à un autre titre et présente toutes les preuves visées au § 2 avant la fin de cette admission ou autorisation;
2° s'il est autorisé au séjour pour trois mois au maximum et, si la loi le requiert, qu'il dispose d'un visa valable en vue de conclure un mariage ou un partenariat en Belgique, si ce mariage ou partenariat a effectivement été conclu avant la fin de cette autorisation et s'il présente toutes les preuves visées au § 2 avant la fin de cette autorisation;
3° s'il se trouve dans des circonstances exceptionnelles qui l'empêchent de retourner dans son pays pour demander le visa requis en vertu de l'article 2 auprès du représentant diplomatique ou consulaire belge compétent, et présente toutes les preuves visées au § 2 ainsi qu'une preuve de son identité;
4° s'il est autorisé au séjour pour trois mois au maximum et est un enfant mineur visé à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 4°, tirets 2 et 3, ou s'il est l'auteur d'un mineur reconnu réfugié ou d'un mineur bénéficiant de la protection subsidiaire visé à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 7°.

Art. 12bis.§ 1. De vreemdeling die verklaart dat hij zich in één der in artikel 10 voorziene gevallen bevindt, moet zijn aanvraag indienen bij de Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger die bevoegd is voor zijn woonplaats of zijn verblijfplaats in het buitenland.
In de volgende gevallen kan hij zijn aanvraag echter indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats :
1° indien hij al in een andere hoedanigheid toegelaten of gemachtigd werd tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk en indien hij vóór het einde van deze toelating of machtiging alle in § 2 bedoelde bewijzen overlegt;
2° indien hij tot een verblijf van maximaal drie maanden is gemachtigd, en indien dit wettelijk is vereist, hij beschikt over een geldig visum met het oog op het afsluiten van een huwelijk of partnerschap in België, dit huwelijk of partnerschap effectief werd gesloten vóór het einde van deze machtiging en hij vóór het einde van deze machtiging alle in § 2 bedoelde bewijzen overlegt;
3° indien hij zich bevindt in buitengewone omstandigheden die hem verhinderen terug te keren naar zijn land om het op grond van artikel 2 vereiste visum te vragen bij de bevoegde Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger en alle in § 2 bedoelde bewijzen overmaakt, evenals een bewijs van zijn identiteit;
4° indien hij tot een verblijf van maximaal drie maanden is gemachtigd en hij een minderjarig kind is als bedoeld in artikel 10, § 1, eerste lid, 4°, tweede en derde streepje of hij de ouder is van een minderjarige erkende vluchteling of minderjarige die de subsidiaire bescherming geniet als bedoeld in artikel 10, § 1, eerste lid, 7°.

§ 2. Lorsque l'étranger visé au § 1er introduit sa demande auprès du représentant diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger, celle-ci doit être accompagnée des documents qui prouvent qu'il remplit les conditions visées à l'article 10, §§ 1er à 3, dont notamment un certificat médical d'où il

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde vreemdeling zijn aanvraag indient bij de Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger die bevoegd is voor zijn woonplaats of zijn verblijfplaats in het buitenland, moeten samen met de aanvraag documenten worden overgelegd die aantonen dat hij voldoet aan de voorwaarden die worden bedoeld in artikel 10, §§ 1 tot 3,

résulte qu'il n'est pas atteint d'une des maladies énumérées à l'annexe à la présente loi ainsi qu'un extrait de casier judiciaire ou un document équivalent, s'il est âgé de plus de dix-huit ans.

La date du dépôt de la demande est celle à laquelle tous ces documents, conformes à l'article 30 de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé ou aux conventions internationales portant sur la même matière, sont produits.

La décision relative à l'admission au séjour est prise et notifiée dans les plus brefs délais et au plus tard dans les neuf mois suivant la date du dépôt de la demande définie à l'alinéa 2. La décision est prise en tenant compte de l'ensemble des éléments du dossier.

Si la condition relative aux moyens de subsistance stables et réguliers visés à l'article 10, § 5, n'est pas remplie, le ministre ou son délégué doit déterminer, en fonction des besoins propres de l'étranger rejoint et des membres de sa famille, les moyens d'existence nécessaires pour subvenir à leurs besoins sans devenir une charge pour les pouvoirs publics. Le ministre ou son délégué peut, à cette fin, se faire communiquer par l'étranger tous les documents et renseignements utiles pour déterminer ce montant.

Dans des cas exceptionnels liés à la complexité de l'examen de la demande ainsi que dans le cadre d'une enquête concernant un mariage visé à l'article 146bis du Code civil ou les conditions du partenariat visé à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 5°, le ministre ou son délégué peut, à deux reprises, prolonger ce délai par période de trois mois, par une décision motivée, portée à la connaissance du demandeur.

A l'expiration du délai de neuf mois suivant la

onder meer een medisch getuigschrift waaruit blijkt dat hij niet lijdt aan één van de in de bijlage aan deze wet opgesomde ziekten, evenals, indien hij ouder is dan achttien jaar, een uittreksel uit het strafregister of een gelijkwaardig document.
De datum voor het indienen van de aanvraag is die waarop alle bewijzen, overeenkomstig artikel 30 van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht of de internationale overeenkomsten betreffende dezelfde materie, worden overgelegd.

De beslissing met betrekking tot de toelating tot verblijf wordt zo snel mogelijk en ten laatste negen maanden volgend op de datum van indiening van de aanvraag, zoals bepaald in het tweede lid, getroffen en betekend. De beslissing wordt getroffen, rekening houdende met het geheel van de elementen van het dossier.

Indien aan de voorwaarde betreffende de stabiele en regelmatige bestaansmiddelen bedoeld in artikel 10, § 5, niet voldaan is, dient de minister of zijn gemachtigde, op basis van de eigen behoeften van de vreemdeling die vervoegd wordt en van zijn familieleden te bepalen welke bestaansmiddelen zij nodig hebben om in hun behoeften te voorzien zonder ten laste te vallen van de openbare overheden. De minister of zijn gemachtigde kan hiervoor alle bescheiden en inlichtingen die voor het bepalen van dit bedrag nuttig zijn, doen overleggen door de vreemdeling.

In bijzondere omstandigheden die verband houden met het complexe karakter van de behandeling van de aanvraag, alsook in het kader van een onderzoek naar een huwelijk als bedoeld in artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek of de voorwaarden verbonden aan het partnerschap bedoeld in artikel 10, § 1, eerste lid, 5°, kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn tweemaal, met een periode van drie maanden, verlengen. Dit wordt gedaan door middel van een met redenen omklede beslissing die ter kennis wordt gebracht van de aanvrager.

Indien geen enkele beslissing getroffen werd

date du dépôt de la demande, éventuellement prolongé conformément à l' alinéa 5, si aucune décision n'a été prise, l'admission au séjour doit être reconnue.

§ 3. Dans les cas visés au § 1er, alinéa 2, 1° et 2°, lorsque l'étranger visé au § 1er se présente à l'administration communale du lieu de sa résidence et déclare se trouver dans un des cas prévus à l'article 10, il est, au vu des documents requis pour son entrée et son séjour et à la condition que toutes les preuves visées au § 2, alinéa 1er, soient produites, mis en possession d'une attestation de réception de la demande. L'administration communale informe le ministre ou son délégué de la demande et lui transmet sans délai copie de celle-ci.

Lorsque le ministre ou son délégué estime que la demande n'est pas manifestement non fondée, ou, lorsque dans un délai de cinq mois suivant la délivrance de l'attestation de réception visée à l'alinéa 1er, aucune décision n'est portée à la connaissance de l'administration communale, la demande est déclarée recevable. L'étranger est inscrit au registre des étrangers et mis en possession d'un document attestant qu'il est inscrit au registre des étrangers.

En cas de décision favorable du ministre ou de son délégué sur l'admission au séjour ou si, dans un délai de neuf mois suivant la délivrance de l'attestation de réception visée à l'alinéa 1er, aucune décision n'est portée à connaissance de l'administration communale, l'étranger est admis à séjourner.

Dans des cas exceptionnels liés à la complexité de l'examen de la demande, ainsi que dans le cadre d'une enquête concernant un mariage visé à l'article 146bis du Code civil ou les conditions du partenariat visé à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 5°, et par une décision motivée, portée à la connaissance du demandeur avant l'expiration du délai prévu à l'alinéa 3, le ministre ou son délégué peut, à

na het verstrijken van de termijn van negen maanden volgend op de datum waarop de aanvraag werd ingediend, die eventueel verlengd werd overeenkomstig het [vijfde lid], moet de toelating tot verblijf verstrekt worden.

§ 3. In de in § 1, tweede lid, 1° en 2°, bedoelde gevallen, wanneer de in § 1 bedoelde vreemdeling zich bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats aanbiedt en verklaart dat hij zich in één der in artikel 10 voorziene gevallen bevindt, wordt hij, na inzage van de documenten die vereist zijn voor zijn binnenkomst en verblijf en op voorwaarde dat alle bewijzen bedoeld in § 2, eerste lid, werden geleverd, in het bezit gesteld van een ontvangstbewijs van de aanvraag. Het gemeentebestuur brengt de minister of zijn gemachtigde op de hoogte van de aanvraag en levert hem onmiddellijk een kopie ervan.

Indien de minister of zijn gemachtigde oordeelt dat de aanvraag niet kennelijk ongegrond is, of indien binnen een termijn van vijf maanden volgend op de afgifte van het ontvangstbewijs bedoeld in het eerste lid geen enkele beslissing ter kennis werd gebracht van het gemeentebestuur, wordt de aanvraag ontvankelijk verklaard. De vreemdeling wordt ingeschreven in het vreemdelingenregister en in het bezit gesteld van een document waaruit blijkt dat hij in het vreemdelingenregister werd ingeschreven.

Indien de minister of zijn gemachtigde een gunstige beslissing neemt over de toelating tot verblijf of indien binnen een periode van negen maanden volgend op de afgifte van het ontvangstbewijs bedoeld in het eerste lid geen enkele beslissing ter kennis wordt gebracht van het gemeentebestuur, wordt de vreemdeling toegelaten tot een verblijf.

In bijzondere omstandigheden die verband houden met het complexe karakter van de behandeling van de aanvraag, alsook in het kader van een onderzoek naar een huwelijk als bedoeld in artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek of de voorwaarden verbonden aan het partnerschap voorzien in artikel 10, § 1, eerste lid, 5°, kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn tweemaal met een

deux reprises au maximum, prolonger ce délai d'une période de trois mois.

periode van drie maanden verlengen. Dit wordt gedaan door middel van een met redenen omklede beslissing die ter kennis wordt gebracht van de aanvrager vóór afloop van de in het derde lid bepaalde termijn.

§ 3bis. Par dérogation au § 2, alinéas 3, 5 et 6 et au § 3, alinéas 3 et 4, la décision relative à l'admission au séjour des membres de la famille visés à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 4° à 6° de l'étranger résident longue durée et ancien titulaire d'une carte bleue européenne, est prise et notifiée dans les plus brefs délais et au plus tard dans les quatre mois suivant la date du dépôt de la demande telle que définie au § 2, alinéa 2.

§ 3bis. In afwijking van § 2, derde, vijfde en zesde lid en van § 3, derde en vierde lid, moet de beslissing met betrekking tot de toelating tot verblijf van de in artikel 10, § 1, eerste lid, 4° tot 6°, bedoelde familieleden van de vreemdeling die de status van langdurig ingezetene geniet en voormalig houder is van een Europese blauwe kaart, zo snel mogelijk en ten laatste vier maanden volgend op de datum van indiening van de aanvraag, zoals bepaald in § 2, tweede lid, worden getroffen en betekend.

Dans des cas exceptionnels liés à la complexité de l'examen de la demande, ainsi que dans le cadre d'une enquête concernant un mariage visé à l'article 146bis du Code civil ou les conditions de la relation durable et stable visée à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, 5°, le ministre ou son délégué peut, par décision motivée, portée à la connaissance du demandeur, prolonger, à une seule reprise, ce délai d'une période de trois mois.

In bijzondere omstandigheden die verband houden met het complexe karakter van de behandeling van de aanvraag, alsook in het kader van een onderzoek naar een in artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek bedoeld huwelijk of de voorwaarden verbonden aan de in artikel 10, § 1, eerste lid, 5°, bedoelde duurzame en stabiele relatie, kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn eenmaal, met een periode van drie maanden, verlengen. Dit wordt toegestaan door middel van een gemotiveerde beslissing die ter kennis wordt gebracht van de aanvrager.

Si à l'expiration du délai de quatre mois suivant la date du dépôt de la demande, éventuellement prolongé conformément à l'alinéa 2, aucune décision n'a été prise, l'admission au séjour doit être reconnue lorsque les documents requis ont été produits. Dans le cas contraire, l'admission au séjour est refusée.

Indien na het verstrijken van de termijn van vier maanden volgend op de datum waarop de aanvraag werd ingediend, die eventueel verlengd werd overeenkomstig het tweede lid, geen enkele beslissing getroffen werd, moet de toelating tot verblijf verstrekt worden wanneer de vereiste documenten zijn voorgelegd. In het andere geval wordt zij geweigerd.

§ 4. Dans les cas visés au § 1er, alinéa 2, 3° et 4°, lorsque l'étranger visé au § 1er se présente à l'administration communale du lieu de sa résidence et déclare se trouver dans un des cas prévus à l'article 10, celle-ci s'assure sans délai de la recevabilité de la demande auprès du ministre ou de son délégué. Lorsque celui-ci estime que l'étranger réunit les conditions du § 1er,

§ 4. In de gevallen bedoeld in § 1, tweede lid, 3° en 4°, wanneer de vreemdeling bedoeld in § 1 zich aanbiedt bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats en verklaart dat hij zich bevindt in één van de in artikel 10 bedoelde gevallen, moet het gemeentebestuur zich onverwijld vergewissen van de ontvankelijkheid van de aanvraag bij de minister of zijn gemachtigde. Wanneer deze

alinéa 2, 3°et 4°, il le communique à l'administration communale qui inscrit l'étranger au registre des étrangers et le met en possession d'un document attestant que la demande a été introduite et d'un document attestant qu'il est inscrit au registre des étrangers.

van oordeel is dat de vreemdeling voldoet aan de voorwaarden van § 1, tweede lid, 3° en 4°, wordt dit medegedeeld aan het gemeentebestuur, dat de vreemdeling inschrijft in het vreemdelingenregister en hem in het bezit stelt van een document waaruit blijkt dat de aanvraag werd ingediend en van een document waaruit blijkt dat hij in het vreemdelingenregister werd ingeschreven.

L'appréciation de la situation d'ordre médical le cas échéant invoquée par l'étranger est effectuée par un fonctionnaire médecin ou un médecin désigné par le ministre ou son délégué qui rend un avis à ce sujet et peut, si nécessaire, examiner l'étranger et demander l'avis complémentaire d'experts, désignés conformément à l'article 9ter, § 5. Les dispositions du § 3, alinéas 3 et 4 et du § 3bis sont également applicables.

De beoordeling van de medische situatie die in voorkomend geval ingeroepen wordt door de vreemdeling, gebeurt door een ambtenaar-geneesheer of een geneesheer aangeduid door de minister of zijn gemachtigde die daaromtrent een advies verschaft. Hij kan zonodig de vreemdeling onderzoeken en een bijkomend advies inwinnen van deskundigen, aangeduid overeenkomstig [artikel 9ter, § 5]. De bepalingen van § 3, derde lid en vierde lid en van § 3bis zijn eveneens van toepassing.]

§ 5. Lorsque le ou les membres de la famille d'un étranger reconnu réfugié ou bénéficiant de la protection subsidiaire dont les liens de parenté ou d'alliance sont antérieurs à l'entrée de celui-ci dans le Royaume, ne peuvent fournir les documents officiels qui prouvent qu'ils remplissent les conditions relatives au lien de parenté ou d'alliance, visées à l'article 10, il est tenu compte d'autres preuves valables produites au sujet de ce lien. A défaut, les dispositions prévues au § 6 peuvent être appliquées.

§ 5. Wanneer het familielid of de familieleden van een als vluchteling erkende vreemdeling of van een vreemdeling die subsidiaire bescherming geniet, met wie de bloed- of aanverwantschapsbanden al bestonden vóór hij het Rijk betrad, geen officiële documenten kunnen overleggen die aantonen dat zij voldoen aan de in artikel 10 bedoelde voorwaarden met betrekking tot de bloed- of aanverwantschapsband, wordt rekening gehouden met andere geldige bewijzen die [4 met betrekking tot die band]4 in dit verband worden overgelegd. Bij gebrek hieraan, kunnen de in § 6 voorziene bepalingen worden toegepast.

§ 6. Lorsqu'il est constaté que l'étranger ne peut apporter la preuve des liens de parenté ou d'alliance invoqués, par des documents officiels conformes à l'article 30 de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé ou aux conventions internationales portant sur la même matière, le ministre ou son délégué peut tenir compte d'autres preuves valables produites au sujet de ce lien.

A défaut, le ministre ou son délégué peut procéder ou faire procéder à des entretiens

§ 6. Indien wordt vastgesteld dat de vreemdeling de ingeroepen bloed- of aanverwantschapsbanden niet kan bewijzen door middel van officiële documenten, overeenkomstig artikel 30 van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht of de internationale overeenkomsten betreffende dezelfde materie, kan de minister of zijn gemachtigde rekening houden met andere geldige bewijzen die in dit verband worden overgelegd.
Indien dat niet mogelijk is, kan de minister of zijn gemachtigde overgaan of laten overgaan

avec l'étranger et l'étranger rejoint ou à toute enquête jugée nécessaire, et proposer, le cas échéant, une analyse complémentaire.

tot een onderhoud met de vreemdeling en de vreemdeling die vervoegd wordt, of tot elk onderzoek dat noodzakelijk wordt geacht en in voorkomend geval voorstellen om een aanvullende analyse te laten uitvoeren.

§ 7. Dans le cadre de l'examen de la demande, il est dûment tenu compte de l'intérêt supérieur de l'enfant.

§ 7. In het kader van het onderzoek van de aanvraag wordt terdege rekening gehouden met het hoger belang van het kind.